

AVTOMATSKI MERILNIK KRVNEGA TLAKA V NADLAKETI



NAVODILA ZA UPORABO

Za pritožbe se obrnite na:

Medical Direct d.o.o.
Ante Kovačiča 31, 10432 Bregana
Tel: +385 1 20 20 504
E-mail: prodaja@medicaldirect.si
Web: www.medicaldirect.si

SKU: M6

Merilnik krvnega tlaka na nadlakti Omron M6

1. Uvod

Hvala, ker ste izbrali avtomatski merilnik krvnega tlaka OMRON M6.

Ta naprava uporablja oscilometrično tehnologijo za merjenje krvnega tlaka in pulza hitro, enostavno in zanesljivo.

Zahvaljujoč tehnologiji IntelliSense naprava samodejno nadzoruje napihovanje manšete brez potrebe po ročnem prilagajanju. V pomnilnik samodejno shrani zadnje izmerjene vrednosti.

2. Namen naprave

OMRON M6 je namenjen za:

- merjenje krvnega tlaka in pulza doma
- uporabo izključno v skladu z navodili iz tega priročnika
- uporabnike z obsegom nadlakti znotraj območja, navedenega na manšeti

Za natančno razlago rezultatov se posvetujte s svojim zdravnikom.

Pomembne varnostne informacije

Posvet z zdravnikom je še posebej pomemben, če:

- ste noseči
- imate diagnosticirano aritmijo, arteriosklerozo ali motnje v krvnem obtoku

Upozorenja (opasnost od ozbiljnih ozljeda ili smrti):

- Nemojte se samodijagnosticirati niti se samostalno liječiti na temelju rezultata.
- Osobe s ozbiljnim poremećajima zgrušavanja krvi trebaju se prethodno savjetovati s liječnikom.

Opozorila (nevarnost resnih poškodb ali smrti):

- Ne postavljajte si diagnoze ali se ne zdravite sami na podlagi rezultatov.
- Osebe s hudimi motnjami strjevanja krvi se morajo prethodno posvetovati z zdravnikom.
- Previdnost (nevarnost manjših poškodb ali poškodb naprave):
- Ne puščajte naprave v bližini majhnih otrok ali oseb, ki niso sposobne samostojnega odločanja.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene kot za merjenje krvnega tlaka.
- Ne uporabljajte drugih manšet, kot tistih, ki so odobrene za to napravo.
- Izogibajte se napihovanju manšete nad 299 mmHg.
- Naprave ne uporabljajte v bližini naprav, ki oddajajo elektromagnetna polja (npr. mobilni telefoni).
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo.
- Manšete ne puščajte na roki čez noč.

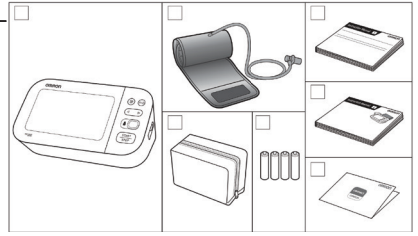
Baterije:

- Uporabljajte izključno štiri alkalne AAA baterije.
- Ne mešajte novih in starih baterij.
- Odstranite baterije, če naprave ne boste uporabljali več kot 3 mesece.

- Če pride do iztekanja baterij, takoj izperite prizadeto območje z veliko vode.

4. Vsebina pakiranja

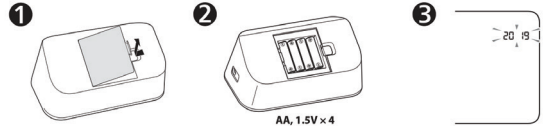
- Merilnik krvnega tlaka z manšeto
- 4 alkalne baterije AAA
- Navodila za uporabo
- Garancijski list



5. Priprava naprave

5.1 Namestitvev/zamenjava baterij

1. Obrnite napravo in odprite pokrovček predelka za baterije.
2. Vstavite štiri baterije AAA glede na označene polaritete.
3. Zaprite pokrovček.



Opomba: Podatki o zadnjem merjenju ostanejo shranjeni tudi po zamenjavi baterij.

Trajanje in menjava baterij

Približno 300 meritev z novimi baterijami AAA (dvakrat dnevno)
 Ko se prikaže simbol prazne baterije – hkrati zamenjajte vse štiri baterije.

6. Uporaba naprave

6.1 Pravilna drža med merjenjem

- Sedite vzravnano, sproščeno, noge naj bodo na tleh (ne prekrižane)
- Manšeta mora biti v višini srca
- Med merjenjem ne govorite in se ne premikajte
- Izogibajte se merjenju takoj po jedi, pitju, kajenju, vadbi ali kopianju (počakajte vsaj 30 minut)

Nasvet: Krvni tlak vedno merite na isti roki (levi ali desni), razen če zdravnik ne priporoči drugače.



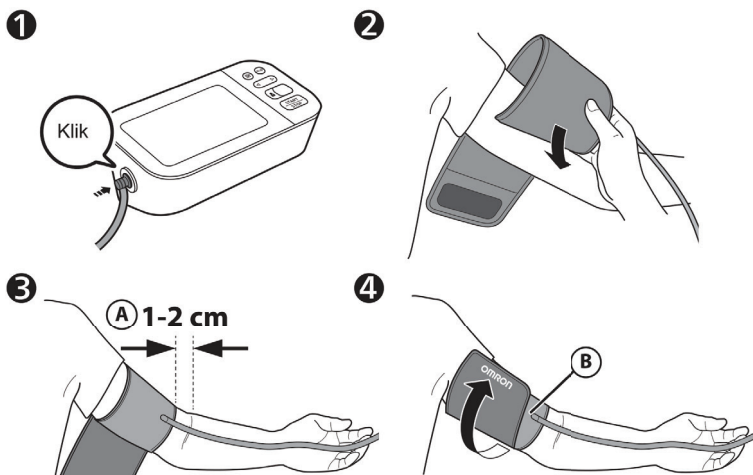
Neppravilna drža telesa

- Nagnjeni nazaj (ali naprej)
- Sedenje s prekrižanimi nogami
- Sedenje na kavču ali za nizko mizo, kar povzroča nagib naprej

Te situacije lahko povzročijo višje vrednosti krvnega tlaka zaradi napetosti ali manšete, ki je nižje od srca.

Če je manšeta nižje od višine vašega srca, uporabite blazine ipd. za prilagoditev višine roke.

6.2 Uporaba manšete



A Stran manšetne cevi naj bo 1–2 cm nad notranjo stranjo komolca.

B Pazite, da je zračna cev na notranji strani roke, in ovijte manšeto.

6.3 Merjenje na desni roki

Namestite manšeto tako, da je zračna cev ob strani vašega komolca.

- Pazite, da roke ne naslanjate na zračno cev ali kako drugače ne omejujete pretoka zraka v manšeto.

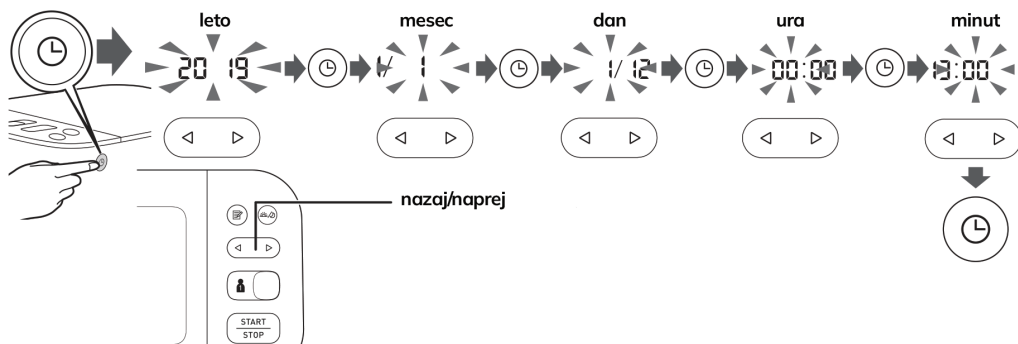
- Manšeta mora biti 1 do 2 cm nad komolcem.

4. Ko je manšeta pravilno nameščena, močno zaprite tkaninski trak.

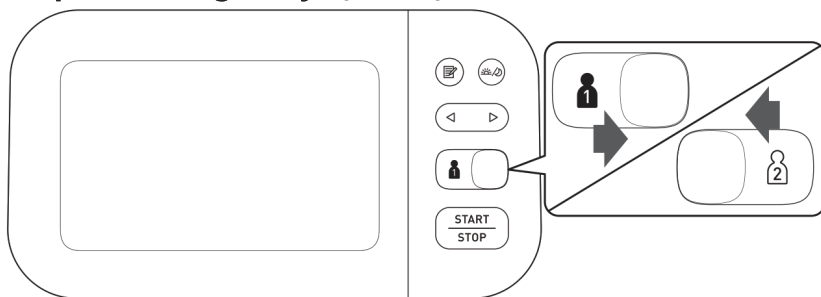
7. Nastavitve

7.1 Nastavitev datuma in ure

Nastavite leto>mesec>dan>uro>minuto.

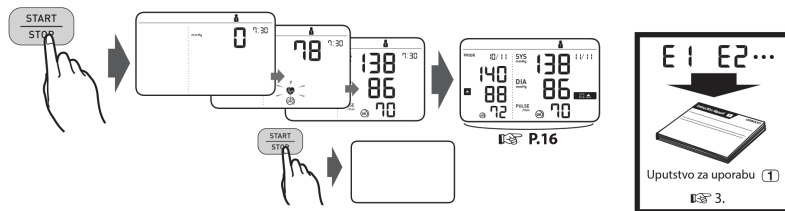


7.2 Izbira uporabniškega ID-ja (1 ali 2)



Spreminjanje uporabniškega ID-ja vam omogoča shranjevanje meritev za 2 osebi.

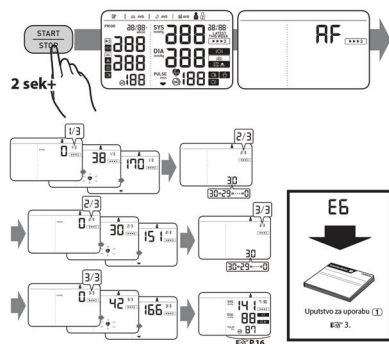
7.3 Merjenje



Ko pritisnete tipko [START/STOP], se meritev samodejno izvede in shrani.

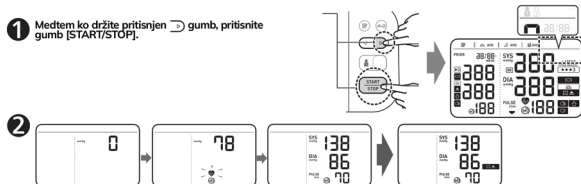
Merjenje v načinu merjenja za atrijsko fibrilacijo

V načinu merjenja za atrijsko fibrilacijo vaš merilnik krvnega tlaka samodejno opravi tri zaporedne meritve v presledkih 30 sekund in prikaže povprečno vrednost. Če obstaja možnost atrijske fibrilacije (Afib), se pojavi »indikator simbola Afib«. To ni diagnoza, temveč morebitni pokazatelj atrijske fibrilacije. Posvetujte se s svojim zdravnikom o ugotovitvah. Če imate kakršne koli simptome, se posvetujte z zdravstvenim strokovnjakom.

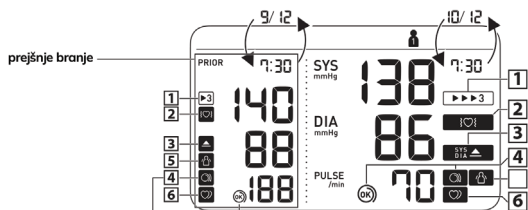


Merjenje v načinu Gast

Način Gast lahko uporabite za izvedbo enkratne meritve na drugem uporabniku. Ko izberete način Gast, se rezultati meritev ne shranijo v pomnilnik, prav tako način merjenja za atrijsko fibrilacijo ni na voljo.



7.4 Preverjanje odčitkov



1 Prikaže se, ko se meritev opravi v načinu merjenja atrijske fibrilacije.



2 Pojavi se, ko je med merjenjem atrijske fibrilacije zaznana atrijska fibrilacija*. Če se pojavlja še naprej, priporočamo, da se posvetujete z zdravnikom in upoštevate njegova/njena navodila.



3 Prikaže se, če je »SYS« 135 mmHg ali več in/ali »DIA« 85 mmHg** ali več.



*Atrijska fibrilacija in nepravilen srčni ritem sta opredeljena kot ritem, ki je za 25 % manjši ali za 25 % večji od povprečnega ritma, ki ga merilnik prepozna pri merjenju krvnega tlaka. Razlika med funkcijo indikatorja simbola Afib in funkcijo nepravilnega srčnega ritma: Funkcija indikatorja simbola Afib: prepozna možnost atrijske fibrilacije med tremi meritvami.

Funkcija nepravilnega srčnega ritma: prepozna nepravilen srčni ritem, vključno z Afib, pri eni meritvi.

** Opredelitev visokega krvnega tlaka temelji na smernicah 2018 ESH/ESC.

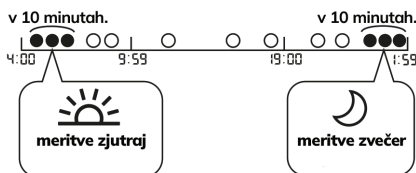
7.5 Kako izračunati povprečne tedenske vrednosti

Izračun povprečne jutranje tedenske vrednosti

To je povprečna vrednost za meritve zjutraj (4:00 - 9:59) od nedelje do sobote. Dve ali tri meritve, izvedene v prvem 10-minutnem časovnem okviru zjutraj med 4:00 in 9:59, se upoštevajo za izračun povprečne jutranje vrednosti za vsak dan.

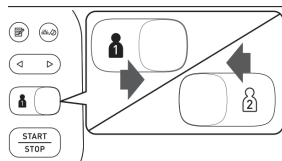
Izračun povprečne večerne tedenske vrednosti

To je povprečna vrednost za meritve zvečer (19:00 - 1:59) od nedelje do sobote. Dve ali tri meritve, izvedene v zadnjem 10-minutnem časovnem okviru zvečer med 19:00 in 1:59, se upoštevajo za izračun povprečne večerne vrednosti za vsak dan.



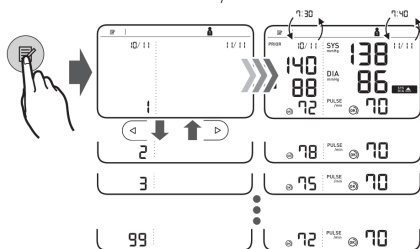
8. Uporaba funkcij pomnilnika

Pred uporabo funkcij pomnilnika izberite svoj uporabniški ID.



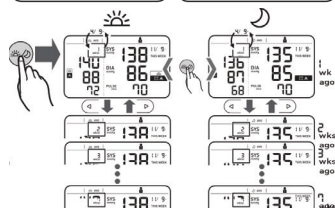
8.1 Shranjevanje odčitkov v pomnilnik

Do 100 odčitkov

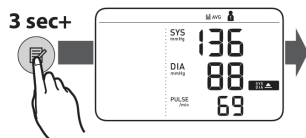


8.2 Pregled povprečnih jutranjih/večernih teden-skih vrednosti

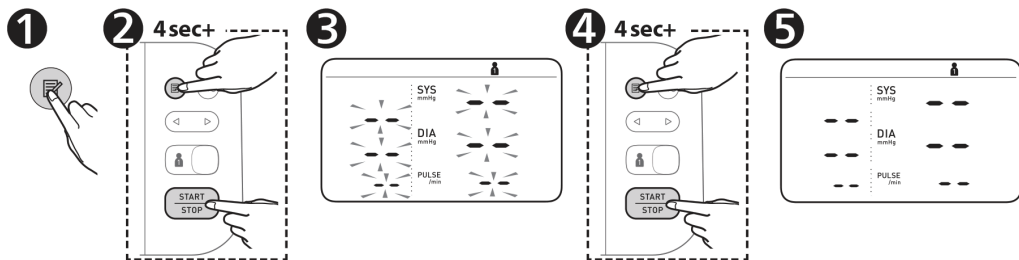
Pojavi se, če je »SYS« 135 mmHg ali več in/ali če je »DIA« 85 mmHg ali več v povprečni jutranji teden-ski vrednosti.



8.3 Povprečna vrednost zadnjih dveh ali treh odčit- kov, izvedenih v razmiku 10 minut

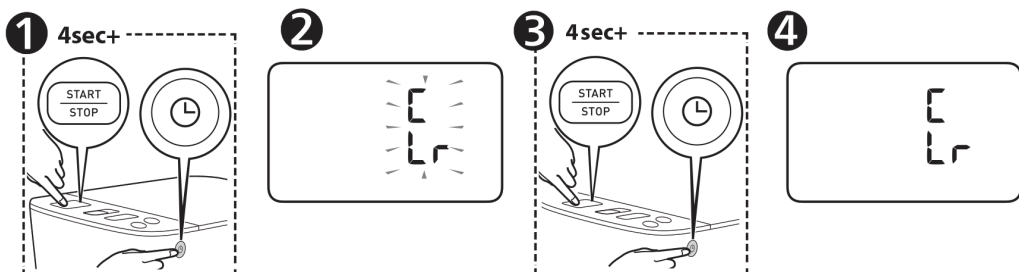


8.4 Brisanje vseh odčitkov



9. Druge nastavitve

9.1 Ponastavitev na privzete nastavitve



Če je vaš sistolični tlak višji od 210 mmHg: Ko se manšeta začne napihovati, pritisnite in držite tipko [START/STOP], dokler se merilnik tlaka ne napihne za 30 do 40 mmHg več od vašega pričakovanega sistoličnega tlaka.

Nedavne raziskave kažejo, da se lahko naslednje vrednosti uporabijo kot vodilo za visok krvni tlak pri meritvah, izvedenih doma.

Sistolični krvni tlak	nad 135 mmHg
Diastolični krvni tlak	nad 85 mmHg

To je merilo za merjenje krvnega tlaka doma.

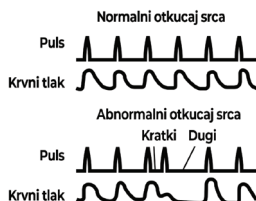
Za profesionalna merila za merjenje krvnega tlaka v ambulanti glejte poglavje 9 "Nekaj koristnih informacij o krvnem tlaku".

- Vaš merilnik tlaka vključuje funkcijo zaznavanja nepravilnega delovanja srca.

Nepravilni srčni utripi lahko vplivajo na rezultate meritev. Algoritem za zaznavanje nepravilnega delovanja srca samodejno ugotovi, ali je meritev uporabna ali jo je treba ponoviti. Če na rezultat meritve vpliva nepravilno delovanje srca, vendar je rezultat veljaven, se rezultat prikaže skupaj s simbolom nepravilnega delovanja srca. Če nepravilno delovanje srca povzroči neveljavno meritev, rezultat ne bo prikazan. Če se po meritvi prikaže simbol nepravilnega srčnega utripa, ponovite meritev. Če se simbol nepravilnega delovanja srca pogosto prikazuje, obvestite svojega zdravnika.

Kaj je nepravilno delovanje srca?

Nepravilno delovanje srca je srčni ritem, ki se razlikuje za več kot 25 % od povprečnega srčnega ritma, zaznanega medtem ko enota meri sistolični in diastolični krvni tlak. Če se tak nepravilen ritem zazna več kot dvakrat med meritvijo, se simbol nepravilnega delovanja srca prikaže, ko se prikažejo rezultati meritve.












Kaj je aritmija?


Srčne utripe sprožajo električni signali, ki povzročijo krčenje srca. Aritmija je stanje, pri katerem je ritem srčnih utripov nenormalen zaradi nepravilnosti v bio-električnem sistemu, ki sproža delovanje srca. Tipični simptomi so preskakovanje srčnega utripa, prezgodnje krčenje, nenormalno pospešen (tahikardija) ali upočasnjen (bradikardija) pulz. Povzročijo jih lahko bolezni srca, staranje, telesna nagnjenost, stres, pomanjkanje spanja, utrujenost itd. Aritmijo lahko diagnosticira le zdravnik s posebnim pregledom. Ali pojav nepravilnega srčnega utripa v rezultatih pomeni aritmijo ali ne, lahko ugotovi le pregled in diagnoza vašega zdravnika.

Pomembno:

Če se simbol nepravilnega delovanja srca pogosto prikazuje, obvestite svojega zdravnika. Samodiagnoza in zdravljenje na podlagi rezultatov meritev sta nevarna. Obvezno upoštevajte zdravnikova navodila.

9. Poruke o pogreškama i rješavanje problema

Zaslون/težava	Možen vzrok	Odločitev
 <p>E1 prikaže se ali pa se manšeta za roko ne napihne.</p>	Gumb [START/STOP] je bil pritisnjen, ko manšeta ni bila nameščena.	Za izklop merilnika krvnega tlaka ponovno pritisnite gumb [START/STOP]. Ko varno vstavite zračni pokrovček in pravilno namestite manšeto, pritisnite gumb [START/STOP].
	Zračni čep ni popolnoma vstavljen v manometer.	Trdno vstavite zračni čep.
	Manšeta ni pravilno nameščena.	Pravilno namestite manšeto in nato opravite še eno meritve. Glejte 5. poglavje II. dela navodil za uporabo.
	Iz manšete uhaja zrak.	Manšeto zamenjajte z novo. Glejte 12. razdelek II. dela navodil za uporabo.
 <p>E2 prikaže se ali pa meritve ni mogoče dokončati po napihovanju manšete.</p>	Med meritvijo se premikate ali govorite in manšeta se ne napihne dovolj.	Med meritvijo ostanite pri miru in ne govorite. Če se napis »E2« pojavlja večkrat, ročno napihnite manšeto, dokler sistolični tlak ni za 30 do 40 mmHg višji od prejšnje vrednosti. Glejte 11. poglavje II. dela navodil za uporabo.
	Zaradi sistoličnega tlaka nad 210 mmHg meritve ni mogoče izvesti.	
 <p>E3 se pojavi</p>	Manšeta je napihnjena nad najvišjim dovoljenim tlakom.	Med merjenjem se ne dotikajte manšete in/ali ne upogibajte zračne cevi. Če manšeto napihujete ročno, glejte 11. poglavje II. dela navodil za uporabo.
 <p>E4 se pojavi</p>	Med meritvijo se premikate ali govorite. Meritev motijo vibracije.	Med meritvijo ostanite mirni in ne govorite.
 <p>E5 se pojavi</p>	Pulz ni pravilno zaznan.	Pravilno namestite manšeto in nato izvedite še eno meritve. Glejte 5. poglavje II. dela navodil za uporabo. Med meritvijo ostanite pri miru in pravilno sedite. Če se simbol za pulz še naprej prikazuje, priporočamo, da se posvetujete z zdravnikom.
 <p>se pojavi</p>		
 <p>med merjenjem ne utripa</p>		
 <p>Er se pojavi</p>	Manometer se je zlomil.	Ponovno pritisnite tipko [START/STOP]. Če se še vedno prikazuje napis »Er«, se obrnite na trgovino ali distributerja OMRON.
 <p>utripa</p>	Baterije so skoraj prazne.	Priporočljivo je, da vse 4 baterije zamenjate z novimi. Glejte 3. poglavje navodil za uporabo 2.

 prikaže ali se merilnik krvnega tlaka med merjenjem nepričakovano izklopi	Baterije so prazne.	Vse 4 baterije takoj zamenjajte z novimi. Glejte 3. poglavje II. dela navodil za uporabo.
Na zaslonu merilnika krvnega tlaka se ne prikaže nič.	Polaritete baterij niso pravilno poravnane.	Preverite, ali je baterija pravilno nameščena. Glejte 3. poglavje II. dela navodil za uporabo.
Odčitki se zdijo previsoki ali prenizki.	Krvni tlak nenehno niha. Na vaš krvni tlak lahko vpliva veliko dejavnikov, vključno s stresom, časom dneva in/ali načinom namestitve manšete. Preberite 2. razdelek II. dela navodil za uporabo.	
Pojavijo se še kakšne druge težave.	Pritisnite gumb [START/STOP], da izklopite merilnik krvnega tlaka, nato pa ga ponovno pritisnite, da opravite meritev. Če težava ne izgine, odstranite vse baterije in počakajte 30 sekund. Nato ponovno vstavite baterije. Če težava ne izgine, se obrnite na prodajalca ali distributerja OMRON.	

Opomba: Simbol za nepravilen srčni utrip se lahko prikaže tudi s sporočili o napakah.

10. Vzdrževanje in shranjevanje

Vzdrževanje

Da zaščitite enoto pred poškodbami, upoštevajte naslednje:

- Ne izpostavljajte glavne enote in manšete ekstremnim temperaturam, vlagi ali neposredni sončni svetlobi.
- Ne prepogibajte močno manšete ali cevi.
- Ne napihujte manšete čez 299 mmHg.
- Ne razstavljajte enote.
- Ne izpostavljajte enote močnim udarcem ali vibracijam (na primer, če enota pade na tla).
- Ne uporabljajte hlapnih tekočin za čiščenje glavne enote.
- Ne perite manšete in je ne potaplajte v vodo.
- Ne uporabljajte bencina, redčil ali podobnih topil za čiščenje manšete.
- Nobenih popravil ne izvajajte sami. Če pride do okvare, se obrnite na svojega OMRON prodajnega predstavnika ali distributerja, kot je navedeno na embalaži.
- Napravo je treba čistiti z mehko, suho krpo.
- Za čiščenje manšete uporabite mehko, navlaženo krpo in milo.

Skladiščenje

Enoto hranite v shranjevalni torbici, kadar je ne uporabljate.

1. Izključite zračno cev iz zračnega izhoda.

Zračno cev nežno prepognite v manšeto..

Opomba: Ne prepogibajte preveč zračne cevi.

2. Manšeto in glavno enoto postavite v škatlo.

Ne shranjujte enote v naslednjih pogojih:

- Če je enota mokra.
- Prostori, izpostavljeni ekstremnim temperaturam, vlagi, neposredni sončni svetlobi, prahu ali korozivnim hlapom.
- Lokacije, izpostavljene vibracijam, udarcem ali kjer obstaja nevarnost padca.

11. Tehnični podatki

Opis izdelka	Avtomatski nadlaktni merilnik krvnega tlaka
Kategorija izdelka	elektronski merilnik krvnega tlaka
Model (koda)	M6 Comfort
Območje tlaka manšete	0 do 299 mmHg
Območje merjenja krvnega tlaka	SIS: 60 do 260 mmHg/DIJ: 40 do 215 mmHg
Natančnost	Tlak: ± 3 mmHg/Puls: ± 5 % prikazanega odčitka
Napihanje	Avtomatsko z električno črpalko
Metoda merjenja	Oscilometrična metoda
IP razvrstitev	merilnik tlaka: IP20/Izbirni adapter za izmenični tok: IP21
Napajanje	DC6 V 4,0 W
Vir napajanja	4 baterije "AA" 1,5 V
Življenjska doba baterije	približno 1000 meritev (z novimi alkalnimi baterijami)
Delovni pogoji	+10 do +40 °C/15 do 90% RH (bez kondenzacije)/800 do 1060 hPa
Pogoji shranjevanja/transporta	-20 do +60 °C / 10 do 90% relativne vlažnosti (bez kondenzacije)
Vsebina	tlakomjer, manšeta za ruke (HEM-FL31), 4 baterije „AA“, torbica za spremanje i priručnik s uputama
Zaščita pred električnim udarom	ME oprema z notranjim napajanjem (ko se uporabljajo samo baterije)
Teža	Merilnik krvnega tlaka: približno 460 g (brez baterij)/manšeta: približno 163 g
Dimenzije (približno)	Manometer: 191 mm (Š) - 85 mm (V) - 120 mm (G) Manšeta: 145 mm - 532 mm (zračna cev: 750 mm)
Pomnilnik	Shrani do 100 odčitkov na uporabnika
Zaslon	LCD-digitalni zaslon
Območje merjenja srčnega utripa	od 40 do 180 utripov/min.
Spuščanje	Samodejni ventil za sproščanje tlaka
Način delovanja	Neprekinjeno delo
Uporabni del	Tip BF (manšeta)

Opomba: odvrženo tehničnim spremembam brez predhodnega obvestila

• Ta OMRON izdelek je izdelan v skladu s strogim sistemom kakovosti podjetja OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japonska. Ključna komponenta za OMRON merilnike krvnega tlaka, to je senzor tlaka, je izdelana na Japonskem.

Opozorilo: Pred prvo uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo.

JAMSTVO

Medical Direct d.o.o., Ante Kovačića 31, 10432 Bregana, kao uvoznik i distributer ovog uređaja za Hrvatsku jamči ispravan rad uređaja tijekom DVIJE (2) godine od dana kupnje. Također, jamčimo servis i opskrbu rezervnim dijelovima 7 godina od dana kupnje uređaja. OVO JAMSTVO SE ODNOSI SAMO NA ELEKTRIČNI DIO UREĐAJA i njime nisu obuhvaćeni ostali potrošni dijelovi priloženi uz uređaj (manžeta, cijev, zračni čep). Jamstvo ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama. Jamstvo vrijedi na teritoriju Hrvatske. Davatelj jamstva se obvezuje izvršiti popravak u primjerenom roku od dana prijave kvara.

DATUM KUPNJE

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

U slučaju reklamacija obratite se na:

Medical Direct d.o.o., Ante Kovačića 31, 10432 Bregana

TEL: 01/2020-504, E-mail: prodaja@medicaldirect.si